

PL Wskazówki montażowe uchwytów do wieszania

Indywidualne rozstawienie uchwytów do wieszania, umożliwia montaż między fugami w łazience. W ten sposób wyklucza się ewentualne uszkodzenie kafelków.

Przed umocowaniem uchwytów należy sprawdzić, czy ustalony rozstaw otworów do borowania nie uszkodzi przewodów zasilających. Aby montaż uchwytów był skuteczny, należy zwrócić uwagę aby miejsca te były czyste i beztłuszczowe.

1. Ustalić miejsce montażu uchwytów (Zaznaczyć miękkim ołówkiem na odwrocie lustra).
2. Odkleić folię ochroną z taśmy dwustronnie klejącej (nie dotykając taśmy).
3. Przyłożyć uchwyt i przycisnąć. UWAGA! Po przyklejeniu uchwytu zmiana miejsca położenia jest niemożliwa.
4. Po umieszczeniu należy odczekać 12 godzin aby móc powiesić lustro.
5. Optymalna temperatura klejenia: 25° +/- 5° stopni.

CZ Montážní upozornění pro lepicí plechy

Individuální montáž lepicího plechu můžete například v koupelně použít spáry k vrtání. Tímto zamezíte popřípadnému poškození obkladaček.

Dále byste se před montáží lepicího plechu měli přesvědčit o tom, že v místě, do kterého musíte vrtat, se nachází žádná napájecí vedení. Aby bylo zajištěno bezvadné přilepení, dbejte prosím na to, aby bylo místo lepení beze stop prachu a mastnoty.

1. Přesně určit požadovanou polohu lepení (označit měkkou tužkou na zadní straně zrcadla).
2. Odstranit ochrannou fólii z oboustranné lepicí pásky (přitom se nedotýkat lepicí plochy).
3. Přiložit a pevně přitlačit lepicí plech. POZOR. Po přitlačení lepicího plechu již oprava není možná!
4. Po přitlačení vyčkat po dobu 12 hodin než dojde k zavěšení zrcadla.
5. Optimální teplota zpracování: 25° +/- 5°C

H Ragasztó lemezek szerelési utasítása

A ragasztó lemez egyéni felerősítéséhez például a fűrdőszobában, a fűrásnál a csempék közötti hézagokat lehet használni. Ezáltal megakadályozható a csempék megrongálása.

A ragasztó lemez felerősítése előtt továbbá meg kell győződni arról, hogy a fűrés helyén nincsenek ellátóvezetékek.

A kifogástalan összeragasztás biztosítása érdekében kérjük figyelembe venni, hogy a ragasztási felület por- és zsírmentes legyen.

1. A kívánt ragasztási helyet kérjük pontosan meghatározni (puha ceruzával a tükör hátsó oldalán megjelölni).
2. A kétoldalú ragasztószalag védőfóliáját lehúzni (a ragasztófelület megérintését kérjük mellőzni).
3. A ragasztó lemezt a felületre ráhelyezni és erőteljesen rányomni. FIGYELEM: a ragasztó lemez rányomása után kiigazítás már nem lehetséges!
4. A rányomás után kb. 12 óráig kell várni a tükör felakasztásáig.
5. Az optimális feldolgozási hőmérséklet: 25° +/- 5°C.

RO Indicații de montare pentru tăblițe autoadezive

Prin lipirea cu ajutorul tăblițelor autoadezive și a distanțiereor se pot feri, de exemplu în baie, plăcile de faianță de gaurire. Verificați înaintea montării plăcuțelor, ca în locul unde se va efectua găurirea respectiv să nu se afle elemente de alimentare cu apă sau energie. Pentru reușita lipirii este necesar ca suprafețele să fie lipsite de impurități.

1. Poziția de lipire sa va stabili cu exactitate (prin marcarea cu un creion cu mină moale, pe spatele oglinzii).
2. Se va îndepărta folia de protecție (fără a se atinge suprafața adezivă).
3. Se va fixa plăcuța adezivă prin presare. ATENȚIE: după fixarea plăcuței nu mai este posibilă nici un fel de corectare a poziției acesteia.
4. După lipire se va lăsa o pauză de 12 ore până la montarea oglinzii.
5. Temperatura optimă de prelucrare: ca. 25° +/- 5°.

BG Указание за монтаж на противозалепващи пластини

Посредством индивидуалното поставяне на противозалепващите пластини Вие може да използвате например fugите за пробиване на отвори в банята. Така ще предотвратите евентуални повреди на плочките. Преди поставяне на противозалепващите пластини трябва да се убедите допълнително, дали на мястото, където ще пробивате, се намират тръбопроводи. За да може да бъде гарантирано правилното залепване внимавайте местата на лепене да са безпрашни и обезмаслени.

1. Определете точно желаната позиция на залепване (маркирайте с молив на обратната страна на огледалото).
2. Отстранете предпазното фолио от двойно лепящата лента (не докосвайте лепящата повърхност).
3. Поставете противозалепващата пластина и натиснете. ВНИМАНИЕ: Не е възможна корекция след натискане на противозалепващата пластина!
4. След като залепите изчакайте около 12 часа преди да окачите огледалото.
5. Оптимальна температура на обработка: 25° +/- 5° градуса.

RUS Руководство по монтажу Клейкие жестяные пластины

За счёт индивидуального расположения расположения клейких жестянных пластин на обратной стороне зеркала, вы можете применить для засверливания швы между кафельными плитками. За счёт этого вы исключаете повреждение кафельных плиток. До приклеивания клейких жестянных пластин вы должны убедиться, что через намеченное для сверления место не проходят инженерные коммуникации (водопровод, электрическая проводка). Для гарантии безупречного наклеивания клейких жестянных пластин, обратите пожалуйста внимание, чтобы место приклеивания было чистым, сухим и обезжиренным.

1. Определите точно желаемое место для приклеивания клейких жестянных пластин (Карандашом нанесите контуры на обратной стороне зеркала).
2. Снимите защитную пленку двухсторонней клейкой ленты (Место для приклеивания не касайтесь).
3. Приложите клейкие жестянные пластины и крепко прижмите их к зеркалу. Внимание! После прижатия клейких жестянных пластин дальнейшее изменение положения уже невозможно.
4. Повесить зеркало можно приблизительно через 12 часов после приклеивания клейких жестянных пластин.
5. Оптимальная температура при работе должна составлять 25° +/- 5° C.

SI Navodila za montažo lepilnih pločevinastih ploščic

Individualno nameščanje lepilnih pločevinastih ploščic lahko v kopalnici na primer uporabljate tudi za vrtanje v stikih. Tako boste preprečili morebitne poškodbe v keramičnih ploščicah. Nadalje je priporočljivo, da se pred nameščanjem lepilnih pločevinastih ploščic prepričate, da na mestu kjer morate vrtati, ni oskrbnih vodov. Da bi zagotovili brezhibno lepljenje pazite, da je mesto lepljenja brez prahu in masti.

1. Natačno določite položaj lepljenja (z mehkim svinčnikom ga označite na zadnji strani ogledala).
2. Snemite zaščitno folijo na dvostranskem lepilnem traku (pri tem se ne dotikajte lepilnih površin).
3. Namestite lepilno pločevinasto ploščico in jo trdno pritisnite. POZOR: po pritisku lepilne pločevinastih ploščic korektura ni več mogoča!
4. Po pritisku počakajte pribl. 12 ur in nato obesite ogledalo.
5. Optimalna temperatura obdelave: 25° +/- 5° C.

HR Uputstvo za montažu ljepljivih limova

Pojedinačnim postavljanjem ljepljivih limova možete na primjer u kupaonici za bušenje rupa koristiti fuge. Tako izbjegavate eventualna oštećenja na pločicama. Nadalje, prije postavljanja ljepljivih limova trebate provjeriti imali li na mjestu gdje morate bušiti električnih ili drugih vodova. Kako bi ljepljenje bilo besprijekorno, pazite na to da mjesto za ljepljenje bude čisto, bez prašine i masnoća.

1. Točno odredite željeno mjesto ljepljenja (na poledini ogledala označiti mekom olovkom).
2. S dvostruko ljepljive trake skinite zaštitnu foliju (pritom ne dodirivati ljepljivu traku).
3. Položite ljepljivi lim i čvrsto pritisnite. POZOR: nakon što pritisnete ljepljivi lim više nisu moguće korekcije!
4. Nakon što pritisnete lim treba čekati ca. 12 sati prije nego što objesite ogledalo.
5. Optimalna temperatura rada: 25° +/- 5° stupnjeva.

GR Οδηγίες εγκατάστασης για μεταλλικά φύλλα συγκόλλησης

Με την ατομική εγκατάσταση των μεταλλικών φύλλων συγκόλλησης μπορείτε π.χ. να χρησιμοποιήσετε τους αρμούς στο μπάνιο. Έτσι αποφεύγετε τυχόν ζημιές στα πλακάκια. Περαιτέρω πρέπει προτού να εγκαταστήσετε το μεταλλικό φύλλο συγκόλλησης, να βεβαιωθείτε, ότι στο σημείο που πρέπει να τρυπήσετε δεν υπάρχουν σωληνες νερού ή ηλεκτρικοί αγωγοί. Για την εγγύηση μίας τέλειας συγκόλλησης σας παρακαλούμε να προσέξετε, ώστε το σημείο συγκόλλησης να είναι καθαρό από σκόνη και λίπος.

1. Καθορίστε ακριβώς την θέση συγκόλλησης που επιθυμείτε (μαρκάρετε με μαλακό μολύβι το σημείο στην πίσω πλευρά του καθρέφτη).
2. Τραβήξτε την προστατευτική μεμβράνη από την δίπλευρη κολλητική ταινία (κατά την ενέργεια αυτή μην ακουμπήστε την επιφάνεια προσκόλλησης)
3. Τοποθετείστε το φύλλο συγκόλλησης και πιέστε το δυνατά. ΠΡΟΣΟΧΗ! Μετά την πίεση του φύλλου συγκόλλησης δεν μπορεί να γίνει πλέον καμμία διόρθωση!
4. Μετά την πίεση του φύλλου περιμένετε περίπου 12 ώρες μέχρι να κρεμάσετε τον καθρέφτη.
5. Ιδανική θερμοκρασία επεξεργασίας: 25° +/- 5° βαθμούς.

TR Yapıştıırma sacı için montaj izahı

Yapışkanlı teneke ile istediğiniz yere; Orneğin Banyo odasına Matkapla fayanslara Zarar vermeden delik açmak için kullanabilirsiniz. Yapışkanlı tenekenin Montaj edileceği yerden, Suborusu ve ceryan vs. geçmediğine Dikkat etmelisiniz.

İyi bir yapışmanın sağlanabilmesi için, Yapışkanın üzerinde toz ve yağlı Madde bulunmamalı.

1. İstenilen yapışma yerini tam tespit edin (Yumuşak bir kurşunkalem ile Anvanin arkasını işaretleyin).
2. Koruma naylonunu çiftyapıştıricidan çekiniz (yapıştırici yüzeyini ellemeyiniz).
3. Yapışkanlı tenekeyi yerine yerleştirip kuvvetlice basin. DİKKAT: Yapışma işlemleri sonrasında yeniden ayarlamak artık mümkün değil!
4. Yapışma işlemleri bitikten 12 saat sonra Anmayı yerine asabilirsiniz.
5. En iyi çalışma ortamı 25° +/- 5° derecededir.



Kristall Form®

Montageanleitung

Klebebleche

D Montage-Hinweis für Klebebleche

Durch das individuelle Anbringen des Klebebleches können Sie zum Beispiel im Bad zum Bohren die Fugen nutzen. So vermeiden Sie eventuelle Beschädigungen in den Fliesen.

Des weiteren sollten Sie sich vor dem Anbringen des Klebebleches vergewissern, ob an der Stelle, wo sie bohren müssen, keine Versorgungsleitungen liegen.

Um eine einwandfreie Verklebung zu garantieren, achten Sie bitte darauf, dass die Klebestelle staub- und fettfrei ist.

- Gewünschte Klebeposition genau festlegen (mit weichem Bleistift auf der Rückseite des Spiegels markieren).
- Schutzfolie vom doppelseitigen Klebeband abziehen (Klebefläche dabei nicht berühren).
- Klebeblech anlegen und fest andrücken. ACHTUNG: Nach dem Andrücken des Klebebleches ist eine Korrektur nicht mehr möglich!
- Nach dem Andrücken ca.12 Stunden bis zum Aufhängen des Spiegels warten.
- Optimale Verarbeitungstemperatur: 25° +/- 5° C.

GB User instructions for hanging-supports

By individually sticking the hanging-supports to the back of the mirror you can for example use the joints of the tiles in your bathroom. So you can avoid drilling through the tiles.

Before fixing the position of the hanging-supports please make sure that there are no tubes or electrical parts in the wall where you have to drill the holes.

In order to ensure that the self-adhesives stick firmly to the back of the mirror please keep the foreseen positions clean from dust, fat or oil.

- fix the exact position of the hanging-supports (for example by marking them with a soft pencil on the back of the mirror)
- remove the protection-foil from the self-adhesive pad of the hanging-support (do not touch the adhesive surfaces)
- press the hanging-support firmly onto the exact position: ATTENTION: it is not possible to re-arrange the position after pressing
- wait approximately 12 hours before hanging the mirror on the wall
- the best processing temperature is between 25 +/- 5 degrees Celsius

F Indications de montage pour plaques de fixation

Grâce au positionnement individuel de la plaque de fixation vous pouvez, par exemple dans la salle de bains, utiliser les joints pour le perçage des trous. Vous éviterez ainsi d'éventuels dommages sur les carreaux. De plus, avant de poser la plaque de fixation, il faudra vous assurer qu' aucune arrivée d'eau ne se trouve à l'endroit où vous devez percer. Pour garantir un collage impeccable, prière de vérifier que l'emplacement de collage est dégagé de toute poussière ou de graisse.

- Déterminer avec précision la position de collage souhaitée (faire une marque avec un crayon à mine souple sur la face arrière du miroir).
- Retirer la pellicule protectrice de la bande adhésive à double face (en faisant attention à ne pas toucher la surface d'encollage).
- Poser la plaque de fixation et appuyer dessus fortement. ATTENTION : après avoir appuyé sur la plaque de fixation, aucune correction n'est possible !
- Après la pose, attendre environ 12 heures avant d'accrocher le miroir.
- Température optimale de travail : 25° +/- 5°C.

I Istruzioni per il montaggio della lamina adesiva

L'applicazione individuale della lamina adesiva ha molti vantaggi, come quello di evitare in bagno la foratura delle piastrelle, sfruttando gli interstizi.

Prima di applicare la lamina adesiva, assicurarsi che nel punto in cui dove essere effettuato il foro non vi passino cavi di corrente o tubature di ogni genere.

Per un perfetto incollaggio della lamina adesiva, è importante che la superficie sia perfettamente sgrassata e senza polvere.

- Definire il punto in cui la lamina adesiva deve essere fissata (marcare il punto con un pennarello sul retro dello specchio).
- Togliere la pellicola di protezione del biadesivo (fare attenzione a non toccare la parte incollante).
- Ponere la lamina adesiva sul punto marcato e premere. ATTENZIONE: dopo aver premuto non è più possibile correggere la posizione della lamina.
- Dopo aver applicato la lamina adesiva aspettare 12 ore prima di appendere lo specchio.
- La temperatura ideale per l'applicazione è tra 25 +/- 5 gradi centigradi.

NL Montagehandleiding voor kleefplaten

Door de kleefplaat afzonderlijk aan te brengen kunt u - bijvoorbeeld in de badkamer - voor het boren de voegen gebruiken. Zo vermijdt u eventuele beschadigingen van de tegels.

Verder moet u vóór het aanbrengen van de kleefplaat controleren of er op de plaats waar u moet boren geen elektrische leidingen liggen. Om een goede hechting te garanderen, moet u ervoor zorgen dat de ondergrond stof- en vetvrij is.

- De gewenste kleefpositie nauwkeurig bepalen (met een zacht potlood op de achterzijde van de spiegel markeren).
- De beschermfolie van de dubbelzijdige plakband trekken (hierbij de kleefvlakken niet aanraken).
- De kleefplaat op de juiste plaats brengen en stevig aandrukken. OPGELET: nadat u de kleefplaat hebt aangedrukt, is het niet meer mogelijk de positie ervan nog te corrigeren!
- Na het aandrukken ong. 12 uur wachten alvorens de spiegel op te hangen.
- Optimale verwerkingstemperatuur: 25 +/- 5 graden.

E Montaje de las chapas de pegar

Las chapas le permiten un montaje individual de tal forma que puedan usar por ejemplo las juntas para taladrar.

Así usted puede evitar daños y perjuicios en los azulejos, se deb asegurarse antes de taladrar de que no haiga ninguna línea de cuidado-dirrección.

Para garantizar un pegamiento perfecto, usted debe de asegurarse de que el lugar donde piensa pegar la chapa este libre de polvo y grasa.

- Debe de marcar con un lápizero suave también en el trasero donde piensa pegar la chapa.
- Quite el folio de la cinta celocante, pero sin tocar con los dedos el lado de pegar.
- Pege la chapa en la position marcada y prese fuerte. ATTENTION: !Depues de presar no hay posibilidad de correccion.
- Despues de pegar la chapa se debe esperar 12 horas antes de colocar el espejo en la pared.
- La temperatura optimal son de 25 +/- 5 grados.

PT Avisos de montagem para chapas adesivas

Por causa da montagem individual da chapa adesiva pode usar para furar as juntas na casa de banho por exemplo. Assim evite danos nos azuleijos. Além disso deveria verificar antes da montagem da chapa adesiva, se no lugar, onde tem de furar, se encontram linhas de abastecimento. Para garantir uma colagem impecável, verifique, se o sitio de colagem está limpo e livre de pó.

- Determinar exactamente a posição de colagem desejada (marque com um lápis no verso do espelho).
- Retire a folha da fita adesiva bilateral (não toque a área adesiva).
- Posicione a chapa adesiva e aperte. CUIDADO: depois de apertar da chapa adesiva, não pode corrigir mais!
- Depois de apertar espere cerca de 12 horas antes de suspender o espelho.
- Temperatura optimal de tratamento: 25 +/- 5 grau.

DK Montageanvisning for limplader

Ved en individuel anbringelse af limpladen kan man f.eks. i badeværelset anvende fugerne til at bore i. På denne måde undgår man eventuelle beskadigelser af fliserne. Før man anbringer limpladen skal man yderligere kontrollere, at der ikke befinder sig forsyningsledninger på det sted, hvor man vil bore. For at garantere en korrekt limning skal man være opmærksom på, at limstedet er frit for støv og fedt.

- Fastlæg den ønskede pålimningsposition nøjagtigt (markér den med en blød blyant på spejllets bagside).
- Fjern beskyttelsesfolien på den dobbeltsidede tape (rør herved ikke ved limfladen).
- Læg limpladen på og tryk den fast. OBS! Når limpladen er trykket fast, kan dens position ikke længere ændres!
- Når limpladen er trykket på, skal man vente ca. 12 timer med at hænge spejlet op.
- Optimal bearbejdningstemperatur: 25° +/- 5 grader.

SE Monteringshänvisning för klisterplåtar

Genom att placera klisterplåtarna individuellt kan Ni till exempel i badrummet använda fogarna för borring. Så undviker Ni eventuella skador på plattorna. Vidare bör Ni innan Ni placerar klisterplåten förvissa Er om att det inte ligger några försörjningsledningar på den plats där Ni måste borra. För att garantera att klistringen är korrekt skall Ni se till att klisterstället är damm- och fettfritt.

- Bestäm önskad klisterposition exakt (markera med en mjuk blyertspenna på spegelns baksida).
- Dra av skyddsfolien från det dubbelsidiga klisterbandet (berör därvid inte klisterytan).
- Lägg på klisterplåten och tryck fast den. OBS! När klisterplåten har tryckts fast är det inte längre möjligt att korrigera.
- När klisterplåten har tryckts fast skall man vänta ca 12 timmar innan man hänger upp spegeln.
- Bästa behandlingstemperatur: 25° +/- 5 grader.

FI Liimalevyjen asennusohje

Asentamalla yksittäisiä liimalevyjä voi esimerkiksi kylpyhuoneessa käyttää poraukseen kaakeloinnin saumoja. Näin vältetään kaakellevyjen vahingoittuminen.

Ennen liimalevyn asentamista on tarkistettava, ettei porattavassa paikassa ole sähköjohtoja.

Hyvän liimaustuloksen takaamiseksi on huolehdittava, ettei liimauskohdassa ole pölyä eikä rasvaa.

- Valitse tarkkaan haluttu kiinnitysasento (merkkää se pehmeällä lyijykynällä peilin taakse).
- Vedä irti kaksipuolisen teipin suojakalvo (älä kosketa liimapintaa).
- Aseta liimalevy paikalleen ja paina lujasti. HUOM. Kun liimalevy on painettu paikalleen, korjauksia ei voi enää tehdä!
- Odota liimaamisen jälkeen n. 12 tuntia ennen kuin ripustat peilin.
- Optimaalinen käsittelylämpötila on 25° +/- 5°C.

JP

接着プレートの取付けに関する注意

接着プレートはいろいろなところに取付けできますが、浴室などで取り付ける場合は、継ぎ目を利用するとタイルを傷つけずに済みます。

その他にも、接着プレートを取り付ける前に穴をあける箇所に電気や水道などの線が通っていないことを確認します。

確実に接着させるため、接着箇所にほこりや油分が付いていないことを確認してください。

- 接着する位置を正確に決めます(柔らかめのエンピツでミラーの裏面に印を付けます)。
- 両面テープの保護膜をはがします(その際接着面を触らないようにしてください)。
- 接着プレートを当て、しっかりと押し付けます。注意: 接着プレートを一度押し付けてしてしまうと、後で修正できませんのでご注意ください。
- プレートの接着後約 12 時間たってからミラーを掛けます。
- 理想的な作業温度: 20～25℃